



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 13.6.2007
COM(2007) 319 окончателен

2007/0117 (COD)

Предложение за

ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

**относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на
колесни селскостопански или горски трактори**

(Кодифицирана версия)

(представена от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменяни неколкостранно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния обществен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Директива 79/533/ЕИО на Съвета от 17 май 1979 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на колесни селскостопански или горски трактори³. Новата директива ще замени различните актове, които са инкорпорирани в нея⁴; тя запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на *acquis communautaire*, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение III, част А към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Директива 79/533/ЕИО и изменящите я актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение IV към кодифицираната директива.

Предложение за

ДИРЕКТИВА ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

**относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на
колесни селскостопански или горски трактори**

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член ☒ 95 ☒ от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет¹,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора²,

като имат предвид, че:



- (1) Директива на 79/533/ЕИО Съвета от 17 май 1979 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход на колесни селскостопански или горски трактори³ е била неколkokратно и съществено изменяна⁴. С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.
- (2) Директива 79/533/ЕИО е една от отделните директиви от системата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 74/150/ЕИО на Съвета, заменена с Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 26 май 2003 г. относно типовото одобрение на селскостопански или горски трактори, на техните ремаркета и на теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, и за отмяна на

¹ ОВ С [...], [...], стр. [...].

² ОВ С [...], [...], стр. [...].

³ ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 20. Директива, последно изменена с Директива 1999/58/ЕО на Комисията (ОВ L 148, 15.6.1999 г., стр. 37).

⁴ Виж приложение III, част А.

Директива 74/150/ЕИО⁵, и установява техническите предписания относно дизайна и конструкцията на селскостопанските или горските трактори по отношение на теглително-прикачното устройство и устройството за заден ход. Тези технически предписания целят сближаване на законодателството на държавите-членки по начин, който да позволи прилагането за всеки тип трактор на процедурата за типово одобрение на ЕО, предвидена в Директива 2003/37/ЕО. Следователно, разпоредбите на Директива 2003/37/ЕО, отнасящи се до селскостопанските или горските трактори, техните ремаркета и теглително-прикачно оборудване, заедно с техните системи, компоненти и обособени технически възли, се прилагат към настоящата директива.

- (3) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение III, част Б,

↓ 79/533/ЕИО

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. “(Селскостопански или горски) трактор” означава всяко моторно превозно средство, оборудвано с колела или вериги, имащо най-малко две оси, главната функция на което се заключава в неговата теглителна сила и което е специално конструирано да тегли, да бута, да носи или да задвижва определени устройства, машини или ремаркета, предназначени за използване в селското или горското стопанство. Той може да бъде оборудван да носи товари или хора.

↓ 82/890/ЕИО чл. 1, пар. 1
(адаптиран)
→₁ 97/54/ЕО чл. 1

2. Настоящата директива се прилага само за тракторите, определени в параграф 1, снабдени с пневматични гуми и имащи максимална конструктивна скорост между 6 и →₁ 40 км/ч ←.

↓ 79/533/ЕИО (адаптиран)

Член 2

Никоя от държавите-членки не може да откаже да предостави типово одобрение на ЕО или национално типово одобрение на трактор ☒ на основания, свързани с ☒

⁵ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2006/96/ЕО на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 81).

теглително-прикачното устройство или устройството за заден ход, ако те отговарят на изискванията в приложения I и II.

Член 3

Никоя от държавите-членки не може да откаже регистрацията или да забрани продажба, пускане в употреба или употреба на трактори ☒ на основания, свързани с ☒ теглително - прикачното устройство или устройството за заден ход, ако тези устройства отговарят на изискванията в приложения I и II.

Член 4

Измененията, необходими за привеждане в съответствие на изискванията на приложения I и II с техническия прогрес, се приемат съгласно процедурата ☒ посочена в ☒ член ☒ 20, параграф 2 ☒ от Директива 2003/37/ЕО.

Член 5

Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.



Член 6

Директива 79/533/ЕИО, изменена с директивите, посочени в приложение III, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното право и за прилагане на директивите, които са посочени в приложение III, част Б.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

Член 7

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от [...] година.

↓ 79/533/ЕИО чл. 6

Член 8

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския Парламент:

Председател

[...]

За Съвета:

Председател

[...]

↓ 79/533/ЕИО (адаптиран)

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРИКАЧНО УСТРОЙСТВО

1. ☒ Брой ☒

Всеки трактор трябва да има специално устройство, ☒ към ☒ което трябва да ☒ може да ☒ се ☒ прикачи свързващ елемент като ☒ теглещ прът или теглещо въже с цел влачене.

2. Разположение

Устройството трябва да е разположено в предната част на трактора и да е снабдено със свързващ палец.

3. Оформяне

↓ 1999/58/ЕО чл. 1, т.1

Устройството трябва да бъде във вид на вилка. Вътрешното разстояние, измерено между центровете на отворите за свързващия палец, трябва да е $60\text{ mm} +0,5/-1,5\text{ mm}$, а дълбочината между оста на отворите за свързващия палец и дъното на вилката да е $62\text{ mm} \pm 0,5\text{ mm}$.

↓ 79/533/ЕИО

Свързващият палец на вилката трябва да е с диаметър $30 + 1,5\text{ mm}$ и да е осигурен срещу самоизваждане по време на работа. Осигурителното устройство трябва да е неразделно свързано с него.

Допускът от $+1,5\text{ mm}$, посочен по-горе, трябва да не се разглежда като производствен допуск, а като допустимо отклонение в номиналните размери на свързващите палци от различни конструкции.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЗАДЕН ХОД

Всички трактори трябва да бъдат оборудвани с устройство за заден ход, което да се командва от мястото на водача.



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения (посочени в член 6)

Директива 79/533/ЕИО на Съвета
(ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 20)

Директива 82/890/ЕИО на Съвета
(ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45)

единствено по отношение на
позоваванията на Директива 79/533/ЕИО
в член 1, параграф 1

Директива 97/54/ЕО на Европейския
парламент и Съвета
(ОВ L 277, 10.10.1997 г., стр. 24)

единствено по отношение на
позоваванията на Директива 79/533/ЕИО
в член 1, първо тире

Директива 1999/58/ЕО на Комисията
(ОВ L 148, 15.6.1999 г., стр. 37)

Част Б

Срокове за транспониране в националното право и за прилагане (посочени в член 6)

Директива	Срок за транспониране	Дата на прилагане
79/533/ЕИО	21 ноември 1980 г.	
82/890/ЕИО	21 юни 1984 г.	
97/54/ЕО	22 септември 1998 г.	23 септември 1998 г.
1999/58/ЕО	30 юни 2000 г. ^(*)	

(*) В съответствие с член 2 от Директива 1999/58/ЕО:

“1. Считано от 1 юли 2000 г., държавите-членки не могат:

- да отказват, по отношение на тип трактор, да предоставят типово одобрение на ЕО, да издадат документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 74/150/ЕИО на Съвета, или да предоставят национално типово одобрение, или
- да забраняват пускането в употреба на трактори,

ако въпросните трактори отговарят на изискванията на Директива 79/533/ЕИО, изменена с настоящата директива.

2. От 1 януари 2001 г. държавите-членки:

- прекратяват да издават документа, предвиден в член 10, параграф 1, трето тире от Директива 74/150/ЕИО по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на Директива 79/533/ЕИО, изменена с настоящата директива,
 - могат да откажат да предоставят национално типово одобрение по отношение на тип трактор, който не отговаря на изискванията на Директива 79/533/ЕИО, изменена с настоящата директива.”
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО

Директива 79/533/ЕИО	Настоящата директива
Член 1 — 4	Член 1 — 4
Член 5, параграф 1	-
Член 5, параграф 2	Член 5
-	Членове 6 и 7
Член 6	Член 8
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
-	Приложение III
-	Приложение IV